



2. English

6. Dansk
Danish

10. Nederlands
Dutch

14. Suomen
Finnish

18. Français
French

22. Deutsch
German

26. Italiano
Italian

30. Norsk
Norwegian

34. Português
Portuguese

38. Español
Spanish

42. Svensk
Swedish



Document 07100
Revision A 06-2021



 Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com



EC	REP
----	-----

EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

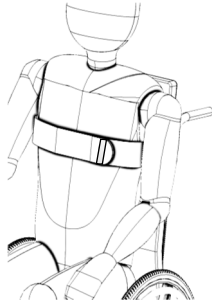


Document 07100
Revision A 06-2021

TheraFit Chest Strap

English

Image below shows installed device.



Use: To provide Torso support to a wheelchair user to address fatigue or lack of muscular control. Assists with upright posture by supporting the upper body.

Product Identification

BLANK PAGE

W1
Includes:
C1 OR C2

60110, 60111, 60112

60113, 60114, 60115,
60123, 60124

60116, 60117, 60118,
60147, 60148, 60149

60119, 60120, 60121,
60150, 60151, 60152

60153, 60154, 60155








60157, 60158, 60159

C1

C2

The diagram shows six different models of the TheraFit Chest Strap, each with a unique shape and strap configuration. A bracket on the left groups them under 'W1 Includes: C1 OR C2'. Below the models, there are two columns of icons labeled 'C1' and 'C2'. The C1 column shows two icons of rectangular components. The C2 column shows a more complex set of components, including a central strap with buckles and two smaller rectangular components.

TheraFit Chest Strap

-  Caution: Read Instructions before operating device.
-  Caution: Device should be installed by a trained wheelchair technician.
-  Caution: Device should be attached to a wheelchair back that conforms with ISO16840-3 or equivalent.
-  Caution: Use caution when installing, removing or adjusting device to avoid pinching or trapping fingers.
-  Caution: Always tighten all fasteners securely and inspect fasteners regularly for tightness.
-  Warning: This device is NOT intended as an occupant restraint in a moving vehicle. This device is for positioning use only and should not be relied upon as a transit safety restraint. Use only WC-3 tested products for occupant restraint in a moving vehicle.
-  Warning: This device should be worn properly. Position the device properly to avoid choking hazard. Device should always be used with a hip positioning belt.

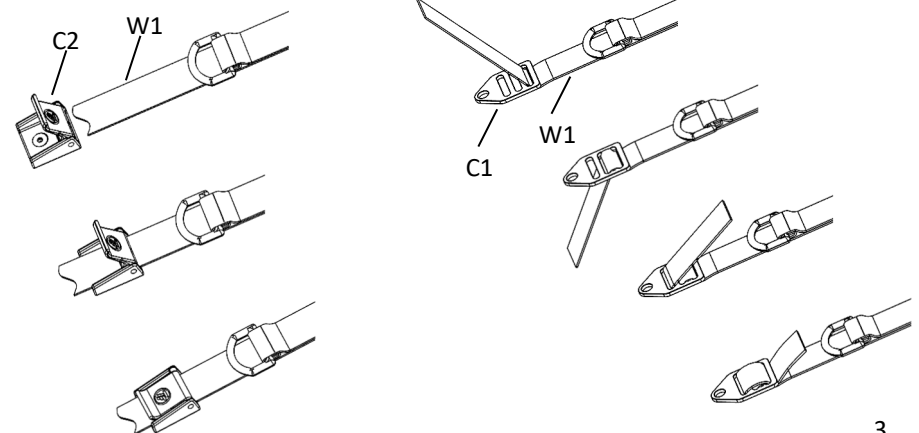
BLANK PAGE

To Install:

Step 1: Identify attaching method:


2 Clips (C1) OR 2 Clips and 2 Cams (C2)

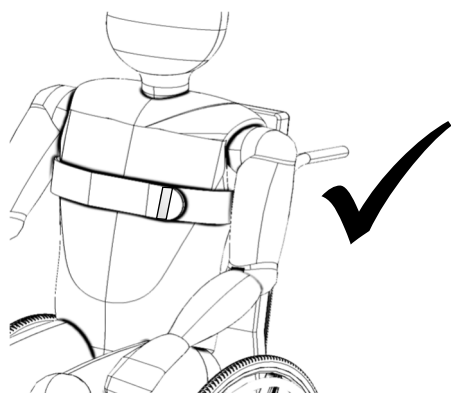
Step 2: Feed webbing (W1) through clips (C1) and/or cams (C2) as shown.



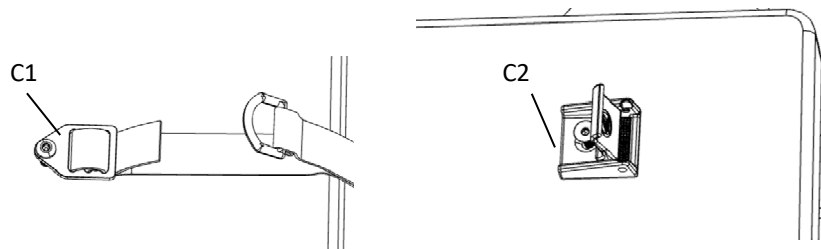
TheraFit Chest Strap

Step 3: Position device on patient. Do not place too high near neck.

 Warning: This device should be worn properly. Position the device properly to avoid choking hazard. Device should always be used with a hip positioning belt.




Step 4: Attach clips (C1) and cams (C2) to wheelchair back. Tighten fasteners.




TheraFit Chest Strap

Justera:

 Varning! Denna enhet skall användas på rätt sätt. Placera enheten på rätt sätt för att undvika kvävningrisk. Enheten ska alltid användas med en höftbälte.

När alla clips (C1) och kammar (C2) är säkrade, drar du åt remmarna genom att dra i D-ringen eller dra åt med clips. Se till att remmen INTE är placerad för högt nära halsen.

Skötsel och rengöring

 Varning: Dra alltid åt alla skruvar ordentligt och inspektera regelbundet åtdragna skruvförband.

1. Rengör med mildt rengöringsmedel och vatten med hjälp av fuktig trasa. Lufttorka.



2. Kontrollera alla fästen och dra åt vid behov.

Lägger märke till

Om patienten upplever hudirritation eller svårt obehag, kontakta din läkare eller medicinsk tekniker.

Kontakta Therafin Corp och den behöriga myndigheten i ditt land om någon allvarlig incident eller skada inträffar

Produkten är gjord av material som kan kasseras på ett säkert sätt utan särskilda försiktighetsåtgärder.

Garanti

Om någon produkt är defekt inom ett år på grund av material eller tillverkningsfel kommer den att bytas ut under vår returpolicy efter produktutvärdering av Therafin Corporation. Denna bytesgaranti omfattar inte missbruk eller försummelse av produkten.



Document 07100
Revision A 06-2021




 Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

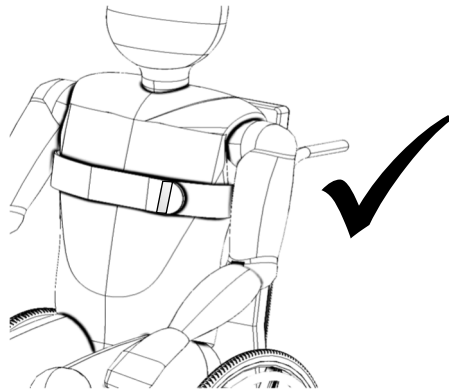


EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

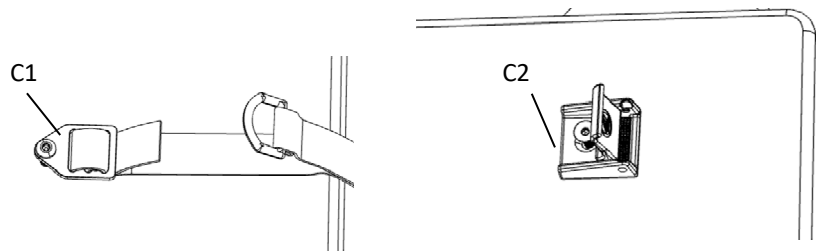
TheraFit Chest Strap

Steg 3: Placera enheten på patienten. Placera inte alltför hög nära halsen.

 Varning! Denna enhet skall användas på rätt sätt. Placera enheten på rätt sätt för att undvika kvävningrisk. Enheten ska alltid användas med en höftbälte.




Steg 4: Bifoga klipp (C1) och Cams (C2) och rullstolen tillbaka. Dra åt fästelement.




TheraFit Chest Strap

To Adjust:

 Warning: This device should be worn properly. Position the device properly to avoid choking hazard. Device should always be used with a hip positioning belt.

Once all clips (C1) and cams (C2) are secured, tighten straps by pulling on D-Ring or tightening using clips. Be sure strap is NOT positioned too high near neck.

Care and Cleaning

 Caution: Always tighten all fasteners securely and inspect fasteners regularly for tightness.

1. Clean with mild detergent and water using damp cloth.



2. Check all fasteners and retighten as needed.

Notices

If patient experiences any skin irritation or severe discomfort contact your healthcare professional or medical technician.

If any serious incident or injury occurs please contact Therafin Corp and the competent authority for your country

Product is made of materials which can be disposed of safely without special precautions.

Warranty

Any product found to be defective due to the material or workmanship within one year will be replaced under our return policy following product evaluation by Therafin Corporation. This replacement warranty does not include misuse or neglect of the product.

Document 07100
Revision A 06-2021



 Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

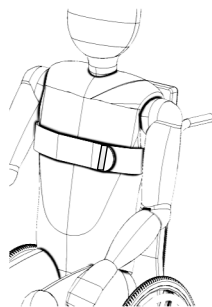


EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

TheraFit Chest Strap

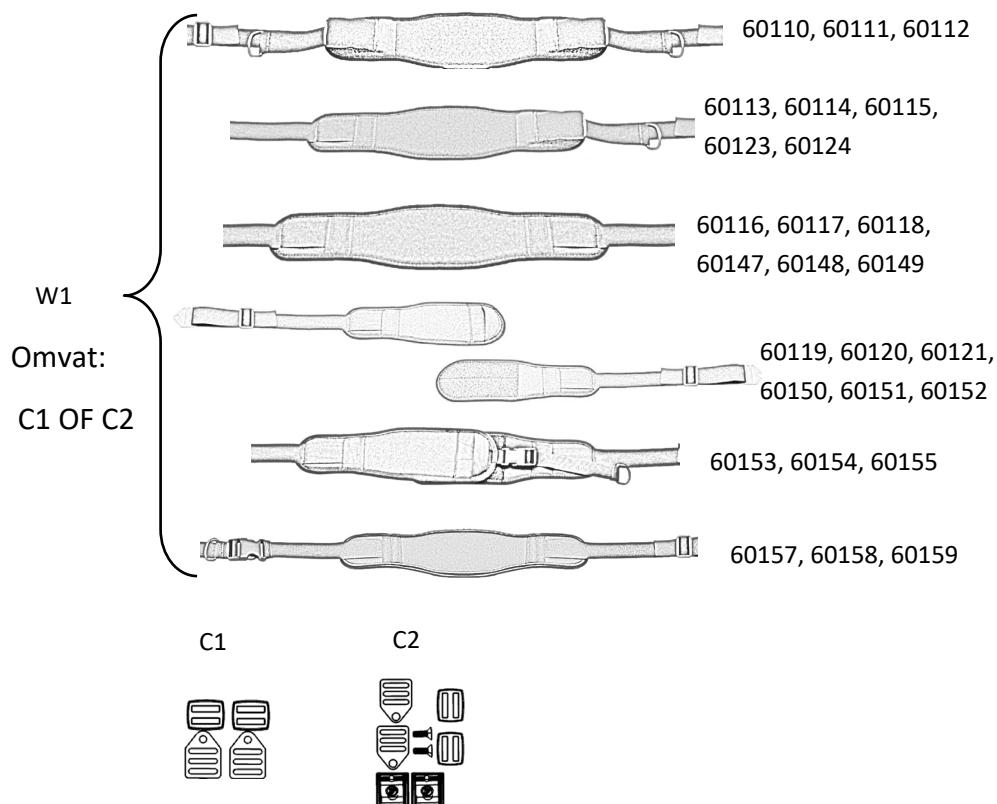
Dansk (Danish)

Billede nedenfor viser installeret enhed.



Anvendelse: At yde Torso support til en kørestolsbruger for at imødegå træthed eller manglende muskuløs kontrol. Hjælper med opretstående kropsholdning ved at støtte overkroppen.

Produktidentifikation



TheraFit Chest Strap

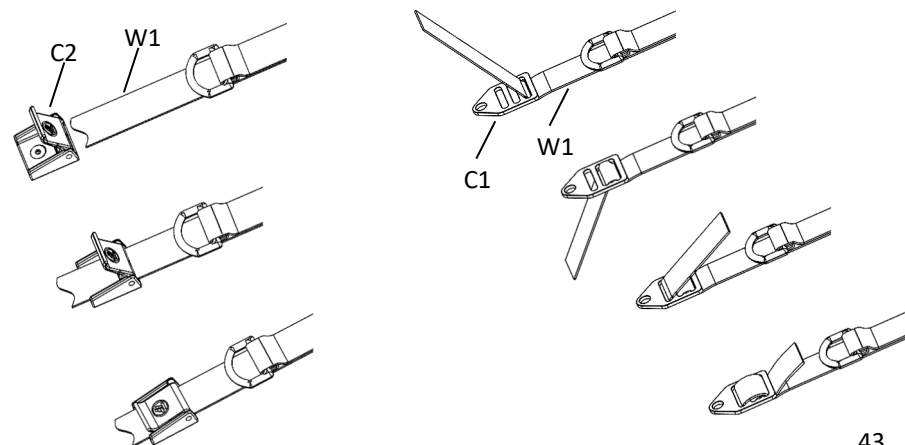
- ⚠ Varning: Läs instruktionerna innan du använder stolen.
- ⚠ Varning: Stolen bör installeras av en utbildad rullstolstekniker.
- ⚠ Varning: Stolen skall vara ansluten till en rullstolsrygg i enlighet med ISO16840-3 eller motsvarande.
- ⚠ Varning: Var försiktig när du installerar, tar bort eller justerar för att undvika att klämma eller fastna med fingrarna.
- ⚠ Varning: Dra alltid åt alla skruvar ordentligt och inspektera regelbundet åtdragna skruvförband.
- ⚠ Varning: Denna enhet är inte avsedd som en personkvarhållande i ett fordon i rörelse. Denna enhet är endast avsedd för positionering bruk och bör inte åberopas som en återhållsamhet transit säkerhet. Använd endast WC-3 testade produkter för åkande återhållsamhet i ett fordon i rörelse.
- ⚠ Varning! Denna enhet skall användas på rätt sätt. Placera enheten på rätt sätt för att undvika kvävningrisk. Enheten ska alltid användas med en höftbälte.

Att installera

Steg 1: Identifiera fästmetod:

2 klipp (C1) eller 2 klipp och 2 kammar (C2)

Steg 2: Foderband (W1) genom clips (C1) och kammar (C2) som visas.



TheraFit Chest Strap

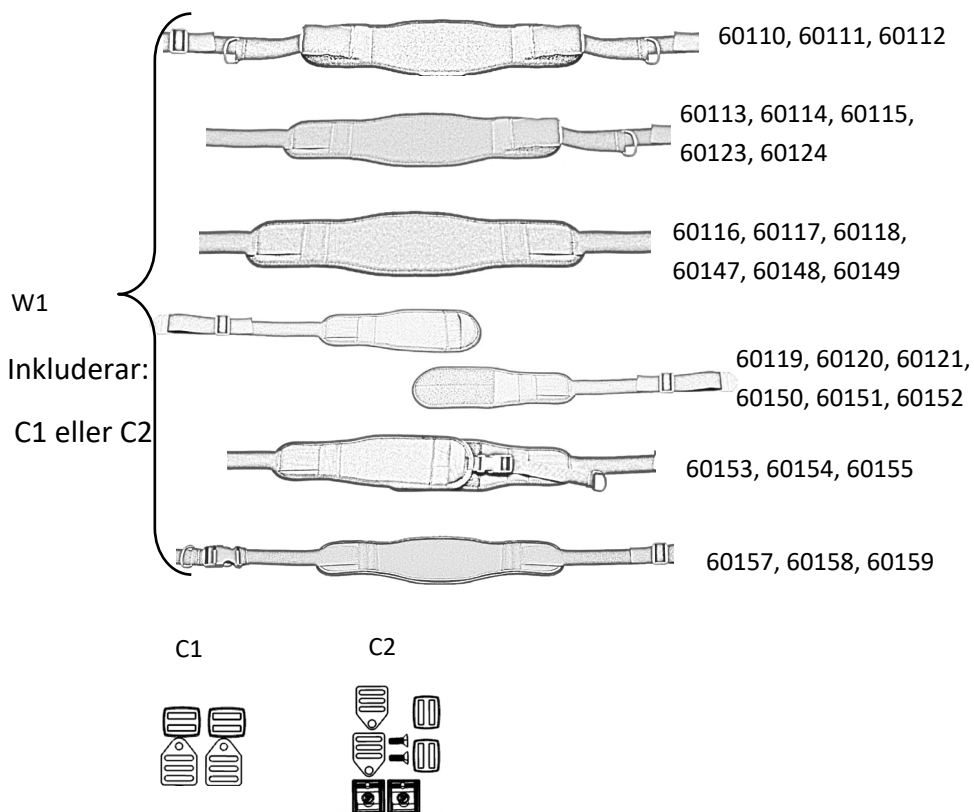
Svensk (Swedish)

Bilden nedan visar installerad enhet.



Användning: För att ge Torso-stöd till rullstolsanvändare för att hantera trötthet eller brist på muskulös kontroll. Hjälper till med upprätt hållning genom att stödja överkroppen.

Produktidentifiering



TheraFit Chest Strap

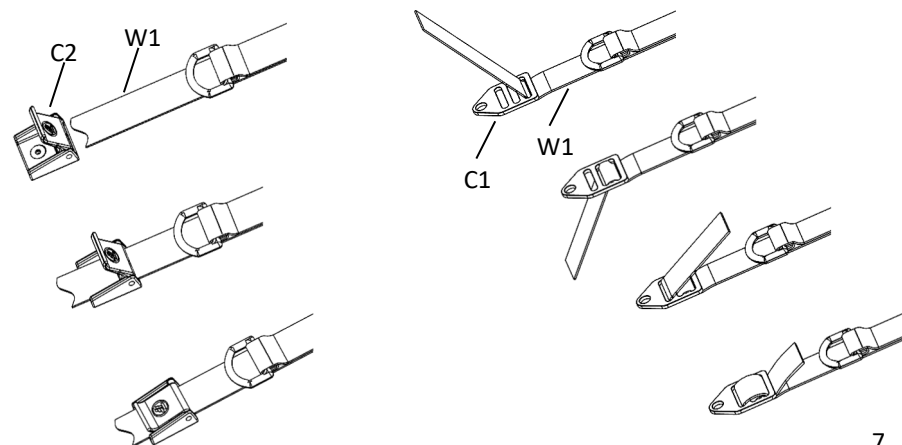
- ⚠ Forsigtighed: Læs Vejledning før du betjener enheden.
- ⚠ Forsigtighed: Enheden skal installeres af en uddannet kørestol tekniker.
- ⚠ Forsigtighed: Enhed skal være fastgjort til en kørestol tilbage, der overholder ISO16840-3 eller tilsvarende.
- ⚠ Forsigtighed: Vær forsigtig, når du installerer, fjerner eller justeringsanordningen at undgå klemning eller fældefangst fingre.
- ⚠ Forsigtighed: Altid stramme alle skruer forsvarligt og inspicere skruer regelmæssigt for trykken.
- ⚠ Advarsel: Denne enhed er ikke beregnet som en beboer tilbageholdenhed i en kørende bil. Denne enhed er kun til brug positionering og bør ikke påberåbes som sikkerhedsanordning transit tilbageholdenhed. Brug kun WC-3 testede produkter til beboer tilbageholdenhed i en kørende bil.
- ⚠ Advarsel: Denne enhed bør bæres korrekt. Placer enheden korrekt for at undgå kvælningsfare. Enheden skal altid bruges sammen med en hip positionering bælte.

At Installere:

Trin 1: vælg fastgørelse metode:


2 af Klip (C1) eller 2 Klip og 2 Knaster (C2)

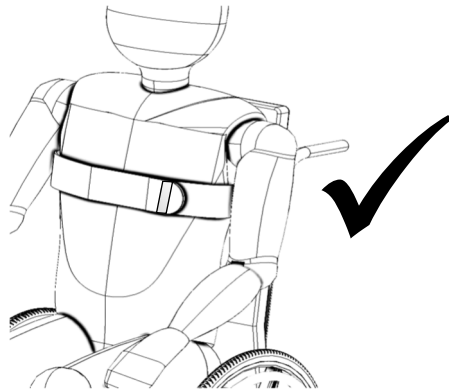
Trin 2: Foderbånd (W1) gennem klip (C1) og kameraer (C2) som vist.



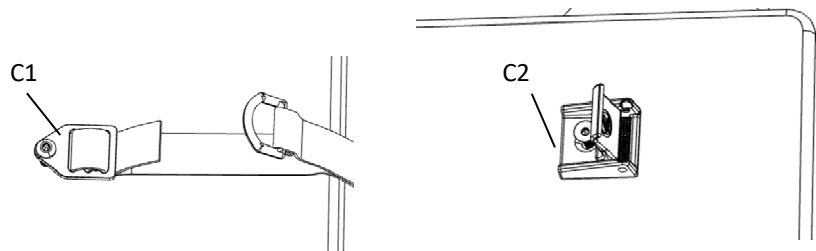
TheraFit Chest Strap

Trin 3: Position enhed på patienten. Placer ikke for høj nær hals.

 Advarsel: Enheden skal bæres korrekt. Placer enheden korrekt for at undgå kvælningsfare. Enheden skal altid bruges sammen med en hip positionering bælte.




Trin 4: Vedhæft clips (C1) og knaster (C2) til kørestol tilbage. Spænd skruer.




TheraFit Chest Strap

Ajustar:

 Advertencia: Este dispositivo debe ser usado correctamente. Coloque el dispositivo correctamente para evitar peligro de asfixia. Dispositivo siempre debe utilizarse con un cinturón de posicionamiento de la cadera.

Una vez que todos los clips (C1) y levas (C2) estén asegurados, apriete las correas tirando del anillo en D o apretando con los clips. Asegúrese de que la correa NO esté colocada demasiado alta cerca del cuello.

Cuidado y limpieza

 Precaución: Ajustar siempre todos los sujetadores en forma segura e inspeccionar regularmente en busca de tensión.

1. Limpiar con un detergente suave y agua usando un paño húmedo. Aire Seco.



2. Compruebe que todos los tornillos y vuelva a apretar según sea necesario

Avisos

Si el paciente experimenta alguna irritación de la piel o molestias graves, póngase en contacto con su profesional sanitario o técnico médico.

Si ocurre algún incidente o lesión grave, comuníquese con Therafin Corp y la autoridad competente de su país.

El producto está fabricado con materiales que se pueden eliminar de forma segura sin precauciones especiales.

Garantía

Cualquier producto que se encuentre defectuoso debido al material o mano de obra dentro de un año será reemplazado de conformidad con nuestra política tras la evaluación del producto por parte de Therafin Corporation. Esta garantía de sustitución no incluye el mal uso o descuido del producto.

Document 07100
Revision A 06-2021




 Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

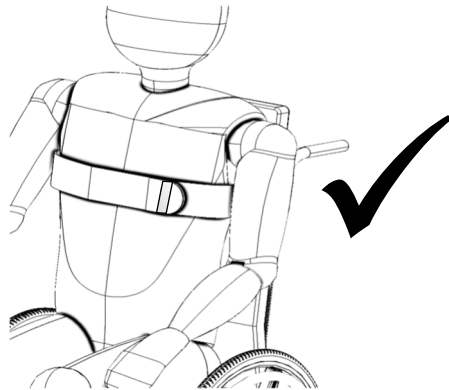


EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

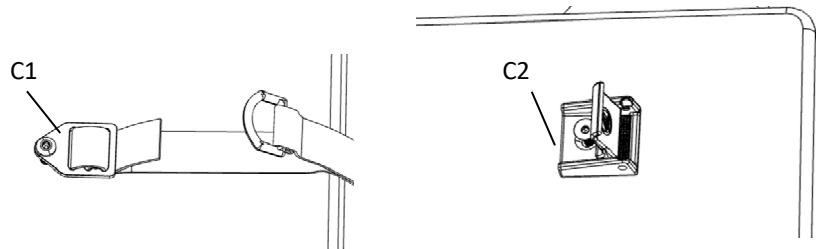
TheraFit Chest Strap

Paso 3: Coloque el dispositivo en el paciente. No ponga demasiado alto, cerca de la garganta.

 Advertencia: Este dispositivo debe ser usado correctamente. Coloque el dispositivo correctamente para evitar peligro de asfixia. Dispositivo siempre debe utilizarse con un cinturón de posicionamiento de la cadera.




Paso 4: Adjuntar clips (C1) y levas (C2) a la silla de ruedas traseras. Apriete los sujetadores.




TheraFit Chest Strap

At justere:

 Advarsel: Enheden skal bæres korrekt. Placer enheden korrekt for at undgå kvælningfare. Enheden skal altid bruges sammen. Når alle clips (C1) og cams (C2) er sikret, skal du stramme stropperne ved at trække i D-ringen eller stramme dem ved hjælp af clips. Sørg for, at stroppen IKKE er placeret for højt i nærheden af halsen.

Pleje og rengøring

 Forsigtig: Alle fastgørelseselementer bør altid fæstnes forsvarligt, og det skal kontrolleres regelmæssigt, at de ikke har løsnet sig.

1. Ren med et mildt rengøringsmiddel og vand ved hjælp af en fugtig klud. Air Dry.



2. Kontroller alle skruer og spænd efter behov.

Meddelelser

Hvis patienten oplever hudirritation eller alvorligt ubehag, skal du kontakte din sundhedsperson eller medicinsk tekniker.

Hvis der opstår alvorlige hændelser eller skader, bedes du kontakte Therafin Corp og den kompetente myndighed i dit land

Produktet er lavet af materialer, som kan bortskaffes sikkert uden særlige forholdsregler.

Garanti

Ethvert produkt, der udviser materiale- eller produktionsfejl inden for et år, erstattes i henhold til vores returneringspolitik efter Therafin Corporation har gennemført en produktevaluering. Denne udskiftningsgaranti gælder ikke ved misbrug eller misligholdelse af produktet.

Document 07100
Revision A 06-2021



 Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

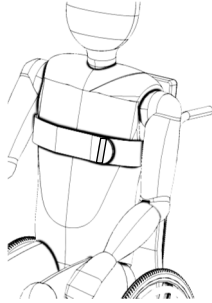


EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

TheraFit Chest Strap

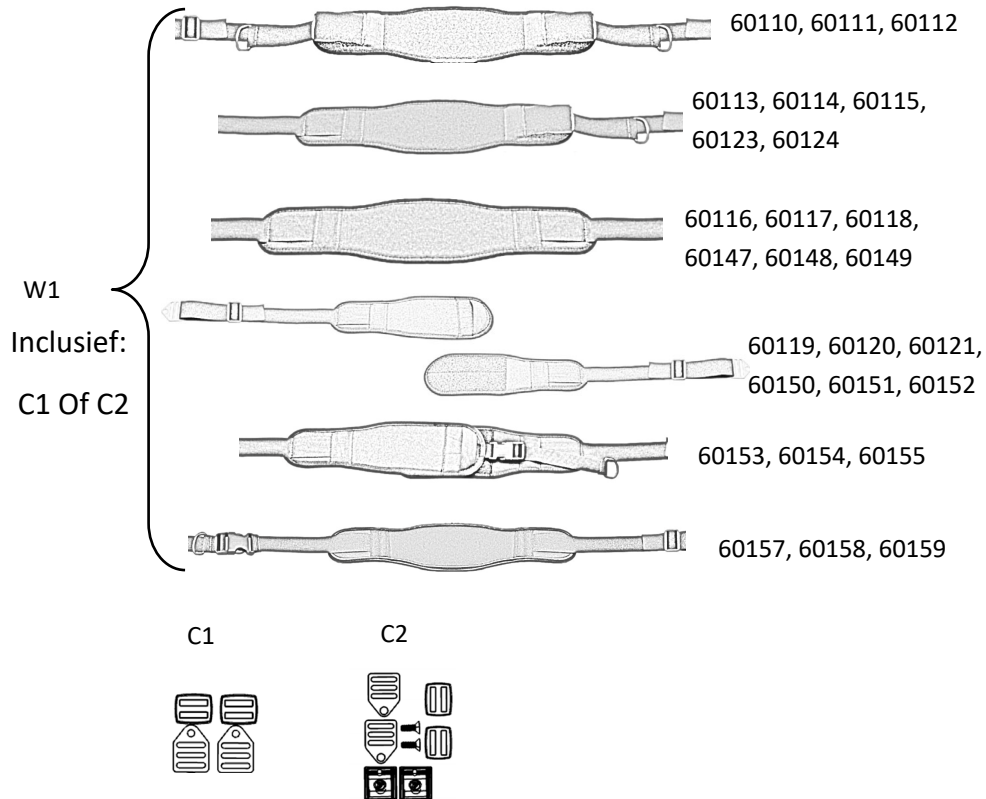
Nederlands (Dutch)

Afbeelding hieronder toont geïnstalleerde apparaat.



Gebruik: Om Torso-ondersteuning te bieden aan een rolstoelgebruiker om vermoeidheid of gebrek aan spiercontrole aan te pakken. Helpt bij een rechtopstaande houding door het bovenlichaam te ondersteunen.

Productidentificatie



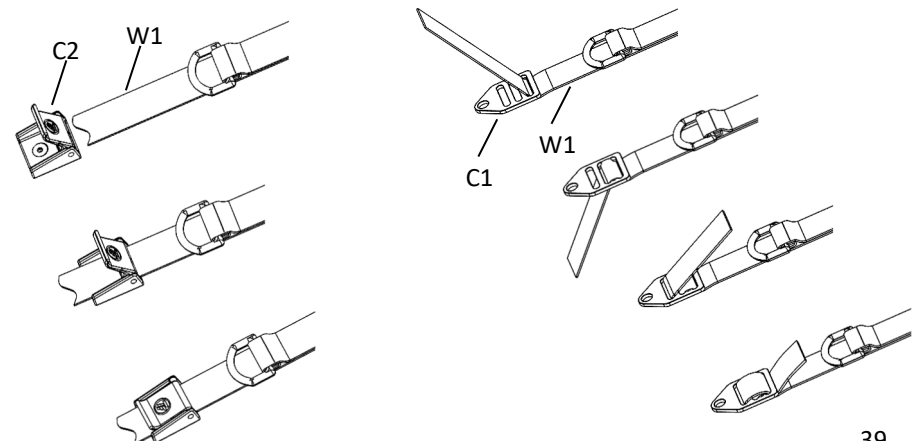
TheraFit Chest Strap

- ⚠️ Precaución: Leer la instrucciones antes de operar el dispositivo.
- ⚠️ Precaución: El dispositivo debe ser instalado por un técnico capacitado en sillas de rueda.
- ⚠️ Precaución: El dispositivo debe adjuntarse al respaldar de una silla de ruedas que cumpla con las normas ISO 16840-3 o equivalentes.
- ⚠️ Precaución: Actúe con precaución al instalar, retirar o ajustar el dispositivo para evitar pellizcarse o retener sus dedos.
- ⚠️ Precaución: Ajustar siempre todos los sujetadores en forma segura e inspeccionar regularmente en busca de tensión.
- ⚠️ Advertencia: Este dispositivo no está diseñado como una retención de ocupantes de un vehículo en movimiento. Este dispositivo es sólo para uso posicionamiento y no debe ser considerada como un producto de seguridad de tránsito. Utilice sólo WC-3 productos probados para sujeción del ocupante en un vehículo en movimiento.
- ⚠️ Advertencia: Este dispositivo debe ser usado correctamente. Coloque el dispositivo correctamente para evitar peligro de asfixia. Dispositivo siempre debe utilizarse con un cinturón de posicionamiento de la cadera.

Instalar:

Paso 1: identificar el método de unión:
2 Clips (C1) O 2 Clips y 2 Cams (C2)

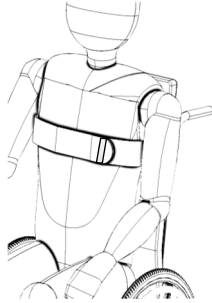
Paso 2: Alimente la cinta (W1) a través de los clips (C1) y las levas (C2) como se muestra.



TheraFit Chest Strap

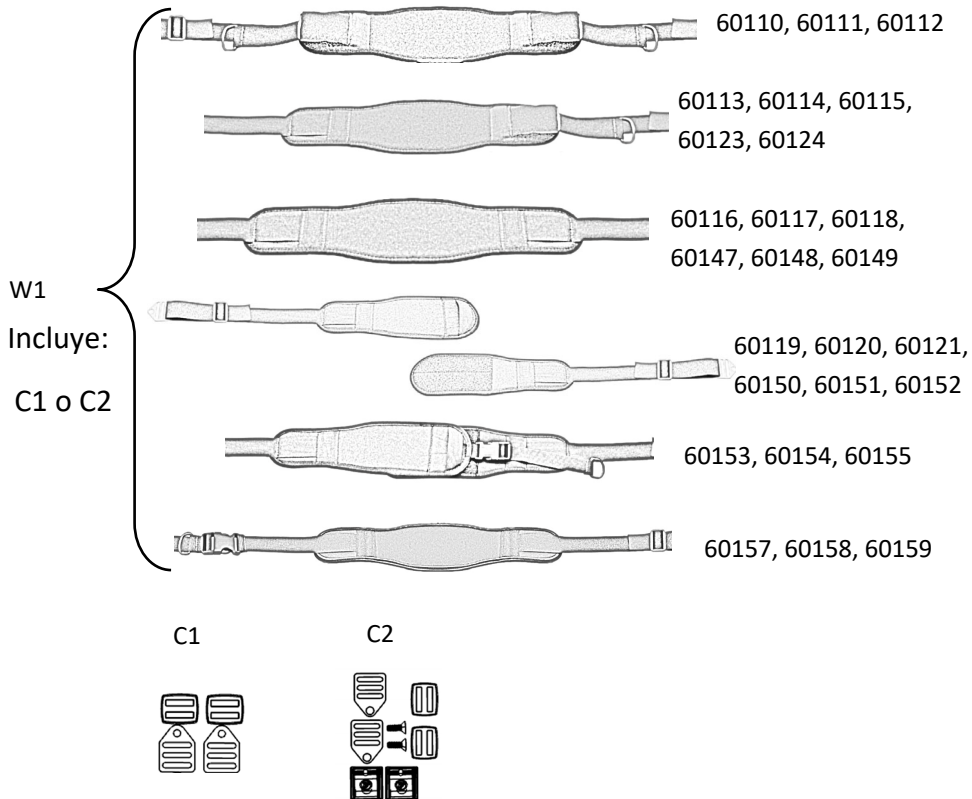
Español (Spanish)

Imagen siguiente muestra el dispositivo instalado.



Uso: Para proporcionar soporte Torso a un usuario de silla de ruedas para abordar la fatiga o la falta de control muscular. Ayuda con la postura er-guida al sostener la parte superior del cuerpo.

Product Identification



TheraFit Chest Strap

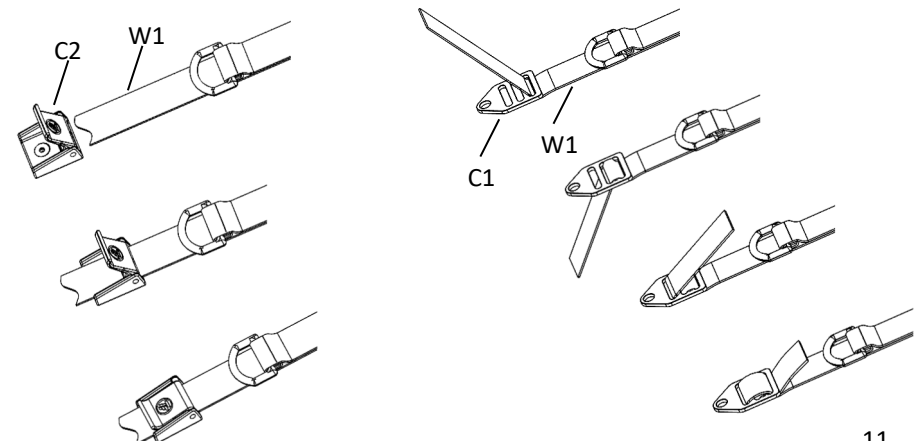
- ⚠ Opgelet: Lees de instructies voordat u het apparaat gebruikt.
- ⚠ Opgelet: Het apparaat moet door een deskundige worden geïnstalleerd.
- ⚠ Opgelet: Het apparaat moet aan de rug van een rolstoel worden bevestigd die aan ISO16840-3 of gelijkaardig beantwoordt.
- ⚠ Opgelet: Wees voorzichtig bij het installeren, verwijderen of aanpassen van het apparaat, zodat uw vingers niet bekneld geraken.
- ⚠ Opgelet: Draai alle sluitingen altijd goed vast en controleer deze regelmatig om te zien of deze nog goed vastzitten
- ⚠ Waarschuwing: Dit apparaat is niet bedoeld als Inzittende opsluitstelsel in een bewegend voertuig. Dit apparaat is alleen positionering gebruik en mag niet worden ingeroepen als doorvoer- beveiligingssytemen. Gebruik alleen WC-3 geteste producten voor de inzittenden in een bewegend voertuig.
- ⚠ Waarschuwing: Dit apparaat moet goed worden gedragen. Plaats het apparaat goed te vermijden verstikkingsgevaar opleveren. Apparaat moet altijd worden gebruikt met een hippe positionering riem.

Installeren:

Stap 1: identificeer de bevestigingsmethode:


2 clips (C1) OF 2 clips en 2 nokken (C2)

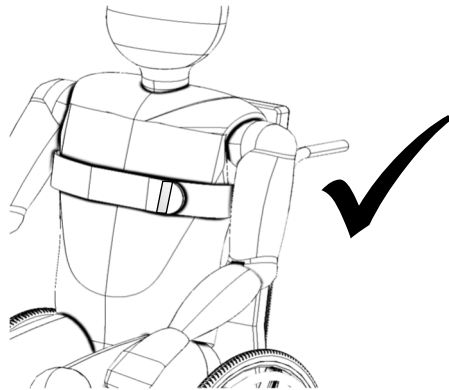
Stap 2: Voer singels (W1) door clips (C1) en nokken (C2) zoals afgebeeld.



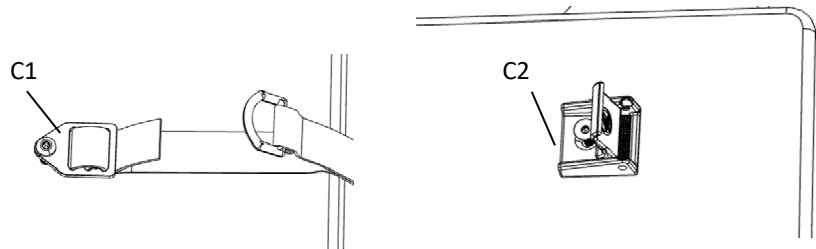
TheraFit Chest Strap

Stap 3: Positie apparaat op de patiënt. Plaats geen te hoog in de buurt van de nek.

-  Waarschuwing: Dit apparaat moet goed worden gedragen. Positie het apparaat correct te vermijden verstikkingsgevaar opleveren. Apparaat moet altijd worden gebruikt met een hippe positionering riem.




Stap 4: Bevestig de clips (C1) en nokken (C2) voor rolstoelgebruikers terug. Draai de bevestigingen.




TheraFit Chest Strap

Ajustar:

-  Aviso: Este dispositivo deve ser usado corretamente. Posicione o dispositivo corretamente para evitar perigo de asfixia. Dispositivo deve ser sempre usado com um cinto posicionamento do quadril.

Assim que todos os cliques (C1) e cames (C2) estiverem presos, aperte as tiras puxando o anel em D ou apertando com cliques. Certifique-se de que a correia NÃO esteja posicionada muito alta perto do pescoço.

Manutenção e Limpeza

-  Cuidado: Sempre aperte firmemente todos os fixadores e inspecione-os regularmente quanto à tensão.

1. Limpe com detergente neutro e água usando pano úmido. Ar Seco.



2. Verifique todos os elementos de fixação e volte a apertar conforme necessário.

Avisos

Se o paciente sentir qualquer irritação na pele ou desconforto severo, entre em contato com o seu profissional de saúde ou técnico médico.

Se ocorrer qualquer incidente ou lesão grave, entre em contato com a Therafin Corp e a autoridade competente do seu país

O produto é feito de materiais que podem ser descartados com segurança, sem precauções especiais.

Garantia

Qualquer produto identificado como defeituoso devido ao material ou mão de obra dentro de um ano será substituído de acordo com nossa política de devoluções após a avaliação do produto pela Therafin Corporation. Esta garantia de substituição não inclui mau uso ou negligência com o produto.




 Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

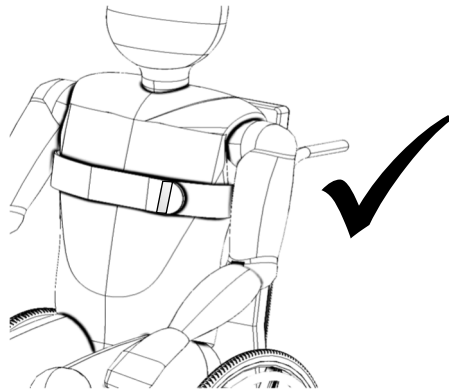


EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

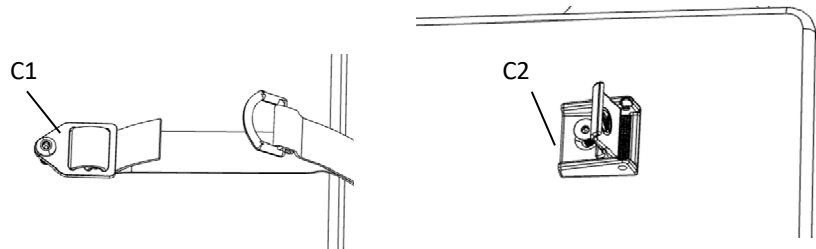
TheraFit Chest Strap

Passo 3: Dispositivo posição sobre paciente. Não coloque muito alto perto do pescoço.

 Aviso: Este dispositivo deve ser usado corretamente. Posicione o dispositivo corretamente para evitar perigo de asfixia. Dispositivo deve ser sempre usado com um cinto posicionamento do quadril.




Passo 4: Anexar clips (C1) e cames (C2) para cadeira de rodas traseiras. Aperte fixadores.




TheraFit Chest Strap

Afstelling:

Zodra alle clips (C1) en nokken (C2) zijn vastgezet, spant u de banden aan door aan de D-ring te trekken of door middel van clips vast te zetten. Zorg ervoor dat de riem NIET te hoog in de buurt van de nek is geplaatst.

 Waarschuwing: Dit apparaat moet goed worden gedragen. Positie het apparaat correct te vermijden verstikkingsgevaar opleveren. Apparaat moet altijd worden gebruikt met een hippe positionering riem.

Onderhoud en reiniging

 Opgelet: Draai alle sluitingen altijd goed vast en controleer deze regelmatig om te zien of deze nog goed vastzitten.

1. Schoon met zachte zeep en water met behulp van een vochtige doek. Luchtdroog.



2. Controleer alle bevestigingen en draai als nodig is.

Mededelingen

Als de patiënt huidirritatie of ernstig ongemak ervaart, neem dan contact op met uw zorgverlener of medisch technicus.

Als er zich een ernstig incident of letsel voordoet, neem dan contact op met Therafin Corp en de bevoegde autoriteit voor uw land

Het product is gemaakt van materialen die zonder speciale voorzorgsmaatregelen veilig kunnen worden weggegooid.

*Document 07100
Revision A 06-2021*

Garantie

Elk defect onderdeel als gevolg van materiaal of vakmanschap dat het eerste jaar optreedt, zal worden vervangen

volgens ons retourbeleid en na beoordeling door Therafin Corporation. Deze garantie geldt niet voor misbruik of verwaarlozing van het product.



 Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

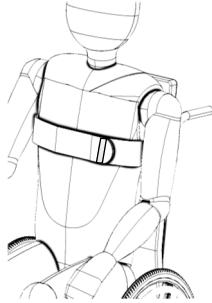


EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

TheraFit Chest Strap

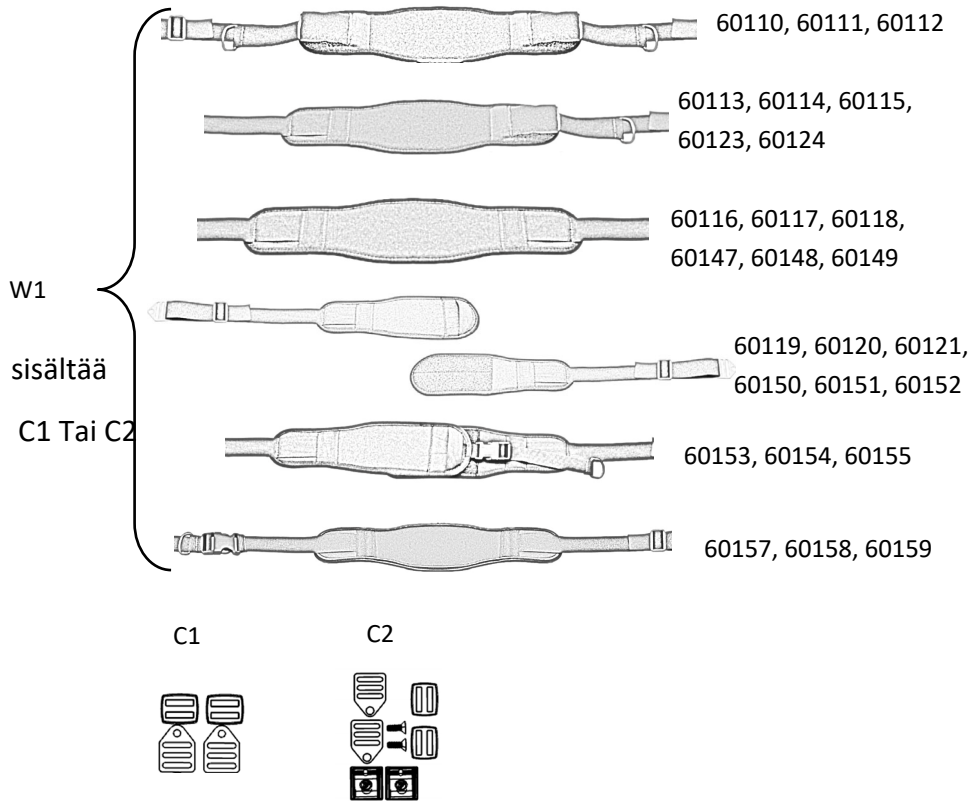
Suomen (Finnish)

Alla olevassa kuvassa näkyy asennettu laitteeseen.



Käyttö: Torso-tuen tarjoaminen pyörätuolin käyttäjälle väsymyksen tai lihasten hallinnan puutteen korjaamiseksi. Auttaa pystyasennossa tukemalla ylävartaloa.

Tuotteen Tunnistaminen



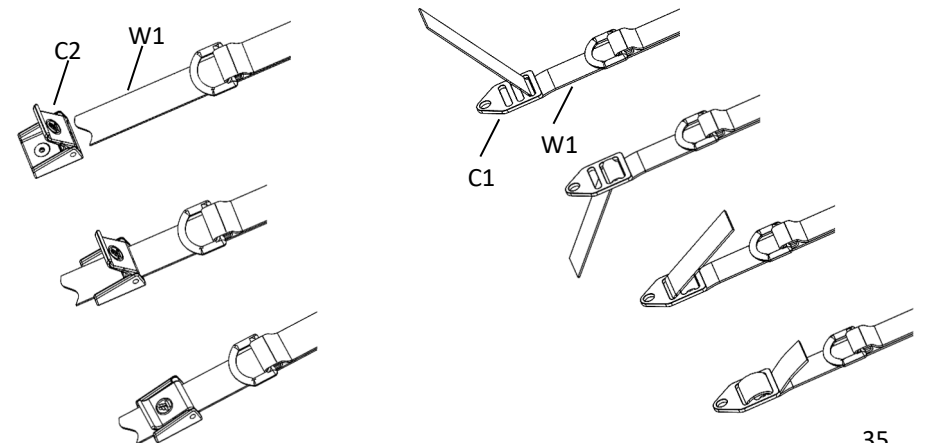
TheraFit Chest Strap

- ⚠ Cuidado: Leia as instruções antes de operar o dispositivo.
- ⚠ Cuidado: O dispositivo deve ser instalado por um técnico de cadeira de rodas treinado.
- ⚠ Cuidado: O dispositivo deve estar preso na parte de trás da cadeira de rodas em conformidade com a ISO16840-3 ou equivalente.
- ⚠ Cuidado: Tenha cuidado ao instalar, ajustar ou remover o dispositivo para evitar prender ou apertar os dedos nas aberturas.
- ⚠ Cuidado: Sempre aperte firmemente todos os fixadores e inspecione-os regularmente quanto à tensão.
- ⚠ Aviso: Este dispositivo não se destina como uma retenção do ocupante em um veículo em movimento. Este dispositivo é apenas para uso posicionamento e não deve ser invocado como um sistema de retenção de segurança de trânsito. Use somente WC-3 produtos testados para retenção do ocupante em um veículo em movimento.
- ⚠ Aviso: Este dispositivo deve ser usado corretamente. Posicione o dispositivo corretamente para evitar perigo de asfixia. Dispositivo deve ser sempre usado com um cinto posicionamento do quadril.

Para instalar:

Passo 1: identifique o método de anexação:
2 cliques (C1) ou 2 cliques e 2 câmeras (C2)

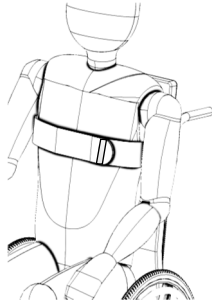
Passo 2: Alimente a tela (W1) através dos cliques (C1) e dos ressaltos (C2) como mostrado.



TheraFit Chest Strap

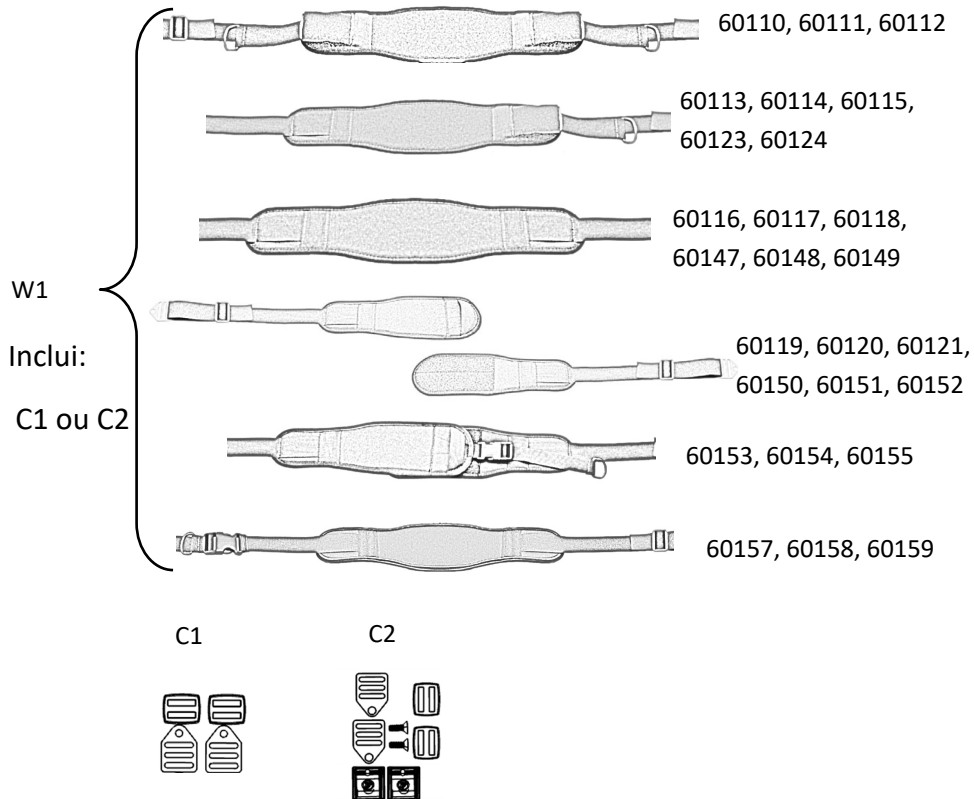
Português (Portuguese)

Imagem abaixo mostra dispositivo instalado



Uso: para fornecer suporte para o tronco a um usuário de cadeira de rodas para lidar com a fadiga ou a falta de controle muscular. Auxilia na postura ereta apoiando a parte superior do corpo.

Identificação do produto



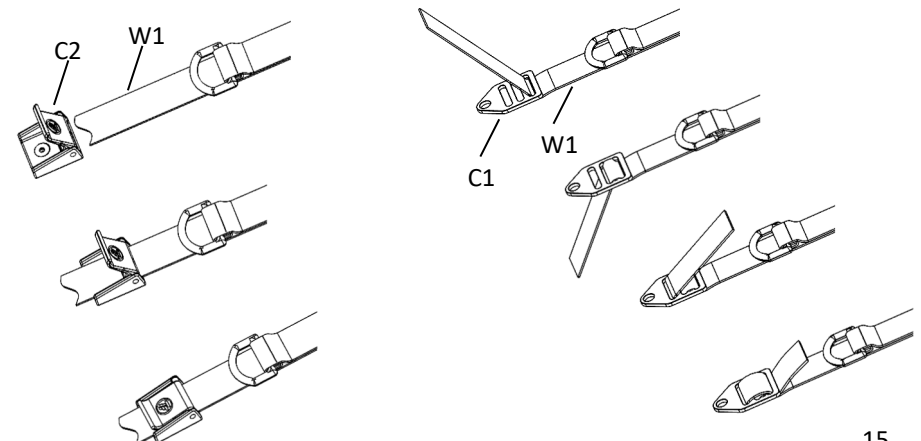
TheraFit Chest Strap

- ⚠️ Huom. Lue ohjeet ennen tuotteen käyttämistä.
- ⚠️ Huom. Laitteen asentaminen tulisi antaa kokeneen pyörätuoliteknikon hoidettavaksi.
- ⚠️ Huom. Laite tulisi kiinnittää pyörätuolin selkänojaan, joka täyttää ISO16840-3 tai vastaavan standardin vaatimukset.
- ⚠️ Huom. Noudata varovaisuutta asentaessasi, irrottaessasi ja säätäessäsi laitetta, jotta sormesi eivät jää puristuksiin osien väliin.
- ⚠️ Huom. Varmista aina, että kaikki kiinnitykset tulevat kiristetyksi kunnolla, ja tarkista kiinnitysten pitävyys säännöllisesti.
- ⚠️ Varoitus: Tämä laite ei ole tarkoitettu turvajärjestelmän liikkuvassa ajoneuvossa. Tämä laite on paikannukseen käyttöön eikä sitä pitäisi vedota kauttakulku turvallisuus maltillisuutta. Käytä vain WC-3 testattuja tuotteita turvajärjestelmän liikkuvassa ajoneuvossa.
- ⚠️ Varoitus: Tämä laite on käytettävä oikein. Sijoita laite oikein välttää tukehtumisvaaran. Laitteen tulisi aina käyttää hip paikannus vyö.

Asentaa:


Vaihe 1: Tunnista kiinnittämiseksi menetelmä:
2 kappaletta (C1) tai 2 kappaletta ja 2 kameraa (C2)

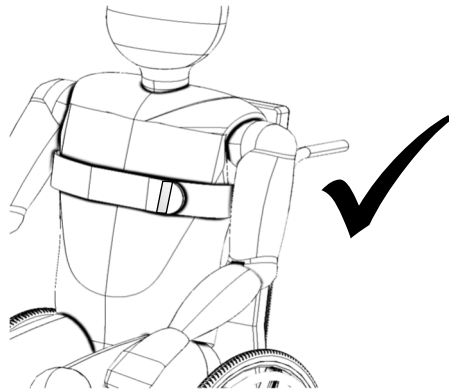
Vaihe 2: Feed vöillä (W1) kautta soljet, kuten on esitetty.



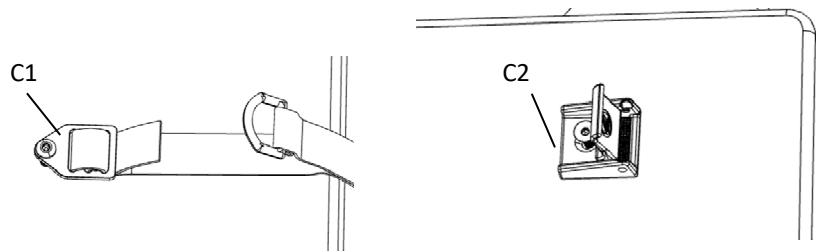
TheraFit Chest Strap

Vaihe 3: Position laitteeseen potilaan. Älä sijoita liian korkealle lähelle kaulan.

 Varoitus: Tämä laite on käytettävä oikein. Sijoita laite oikein välttää tukehtumisvaaran. Laitteen tulisi aina käyttää hip paikannus vyö.




Vaihe 4: Kiinnitä kiinnikkeet (C1) ja nokat (C2) ja pyörätuolin taakse. Kiristä kiinnikkeet.




TheraFit Chest Strap

Justering:

 Advarsel: Denne enheten skal brukes på riktig måte. Plassere enheten riktig for å unngå kvelningsfare. Enheten skal alltid brukes med en hoftebelte.

Når alle klips (C1) og kammer (C2) er festet, strammer du stroppene ved å trekke i D-ringen eller stramme med klips. Forsikre deg om at stroppen IKKE er plassert for høyt i nærheten av nakken.

Vedlikehold og rengjøring

 Advarsel: Stram alltid alle festene ordentlig til og undersøk festene regelmessig for å kontrollere at de sitter godt.

1. Rengjør med mild såpe og vann ved hjelp av fuktig klut.

Lufttørke.



2. Kontroller alle festene og stram etter behov.

Merknader

Hvis pasienten opplever hudirritasjon eller alvorlig ubehag, kontakt helsepersonell eller medisinsk tekniker.

Kontakt Therafin Corp og kompetent myndighet for ditt land hvis det oppstår alvorlige hendelser eller skader

Produktet er laget av materialer som kan kastes på en sikker måte uten spesielle forholdsregler.

Document 07100
Revision A 06-2021



 Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com



Garanti


Ehvert produkt som er funnet å være defekt på grunn av materialer eller utførelse innen ett år vil bli erstattet under vår returpolicy etter produktevaluering av Therafin Corporation. Denne erstatningsgarantien omfatter ikke misbruk eller forsømmelse av produktet.

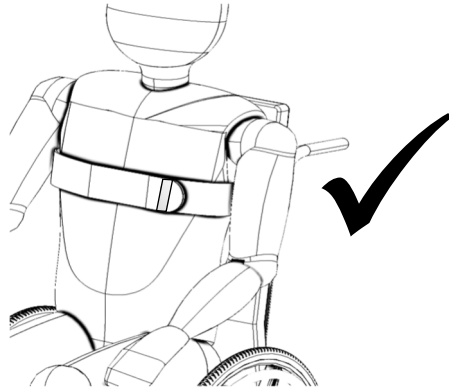


EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

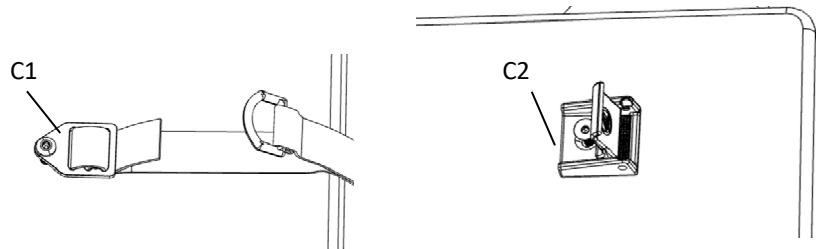
TheraFit Chest Strap

Trin 3: Posisjon enhet på pasienten. Ikke plasser for høyt nær halsen.

 Advarsel: Denne enheten skal brukes på riktig måte. Plassere enheten riktig for å unngå kvelningsfare. Enheten skal alltid brukes med en hoftebelte.




Trin 4: Fest klipp (C1) og kammer (K2) til rullestolen tilbake. Stram festene.




TheraFit Chest Strap

Säätää:

 Varoitus: Tämä laite on käytettävä oikein. Sijoita laite oikein välttää tukehtumisvaaran. Laitteen tulisi aina käyttää hip paikan. Kun kaikki leikkeet (C1) ja nokat (C2) on kiinnitetty, kiristä hihnat vetämällä D-Ring. Varmista liivi ei ole liian korkea lähelle kaulan.

Huolto ja puhdistus

 Huom. Varmista aina, että kaikki kiinnitykset tulevat kiristetyksi kunnolla, ja tarkista kiinnitysten pitävyyss säännöllisesti.

1. Puhdista miedolla pesuaineella ja vedellä nihkeällä liinalla.

Air Dry.



2. Tarkista kaikki kiinnikkeet ja kiristä tarvittaessa.

Ilmoitukset

Jos potilaalla on ihoärsytystä tai vakavaa epämukavuutta, ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen tai lääketieteelliseen teknikkoon.

Jos ilmenee vakavia vaaratilanteita tai vammoja, ota yhteyttä Therafin Corporationiin ja maasi toimivaltaisiin viranomaisiin.

Tuote on valmistettu materiaaleista, jotka voidaan hävittää turvallisesti ilman erityisiä varotoimia.

Document 07100
Revision A 06-2021



 Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com



Takuu

Jos Therafin Corporationin tarkistettua tuotteen siinä havaitaan olevan materiaalin tai valmistuksen puutteista johtuvaa vikaa, korvataan tuote palautuskäytäntömme mukaisesti. Tämä korvaustakuu ei ole voimassa, mikäli tuotetta on käytetty väärin tai sen huolto on laiminlyöty.

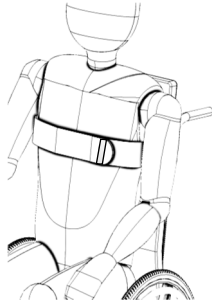


EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

TheraFit Chest Strap

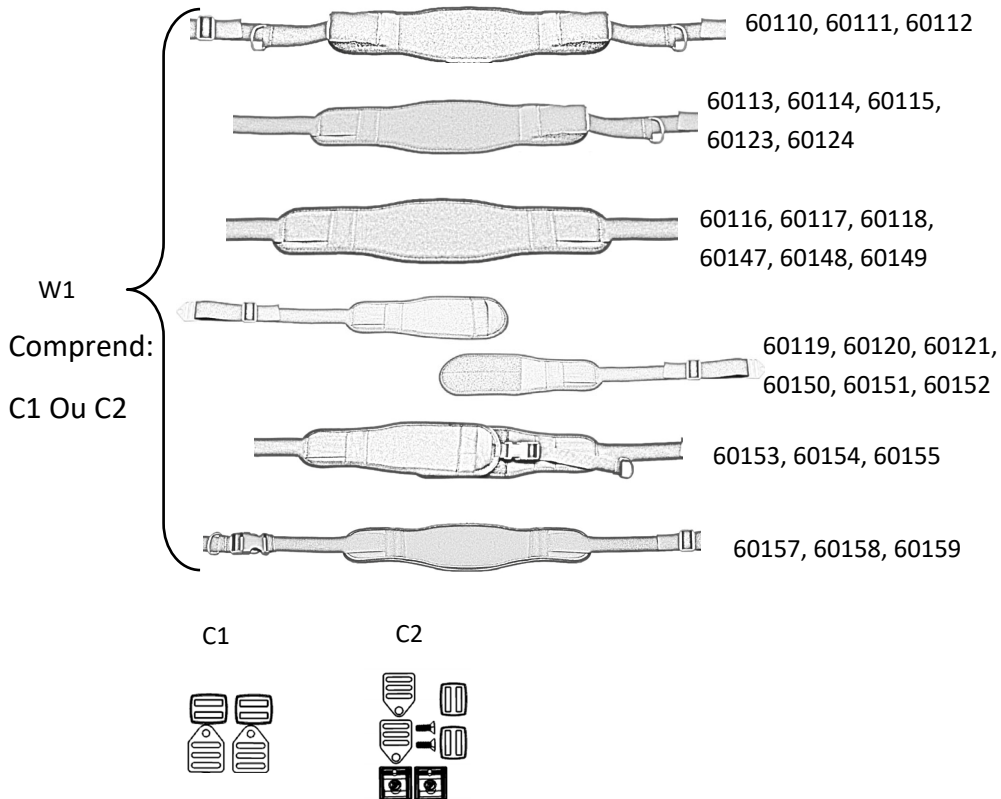
Français (French)

Image ci-dessous montre dispositif installé.



Utilisation : Fournir un soutien du torse à un utilisateur de fauteuil roulant pour traiter la fatigue ou le manque de contrôle musculaire. Aide à la posture droite en soutenant le haut du corps.

Identification du produit



TheraFit Chest Strap

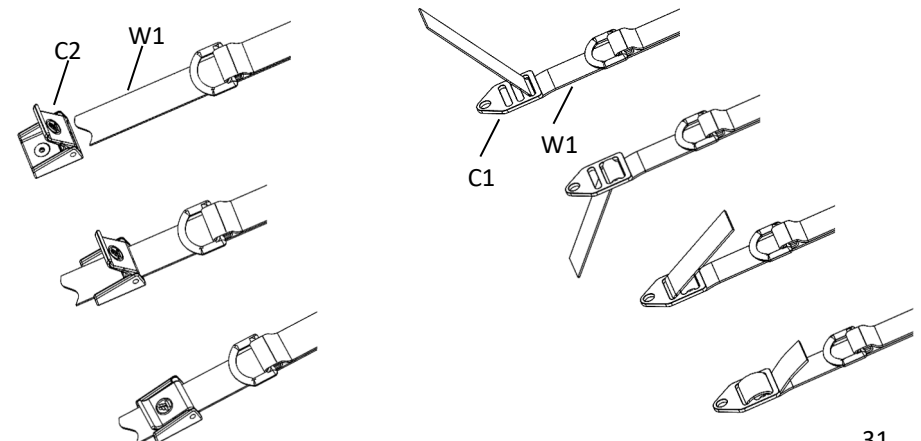
- ⚠ Advarsel: Les instructions doivent être lues avant d'utiliser l'appareil.
- ⚠ Advarsel: L'appareil doit être installé par un technicien qualifié en matière de fauteuil roulant.
- ⚠ Advarsel: L'appareil doit être fixé à un fauteuil roulant conforme aux normes ISO16840-3 ou équivalent.
- ⚠ Advarsel: Exercer une prudence particulière lors de l'installation, de la démontage ou de l'ajustement de l'appareil afin d'éviter de pincer ou de bloquer les doigts.
- ⚠ Advarsel: Serrer toujours fermement toutes les sangles et vérifier régulièrement que les sangles sont correctement ajustées pour contrôler qu'elles sont bien serrées.
- ⚠ Advarsel: Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé comme un dispositif de maintien de la position dans un véhicule en mouvement. Cet appareil est conçu pour être utilisé dans un véhicule et ne doit pas être utilisé comme un dispositif de maintien de la position dans un véhicule en mouvement. Utilisez uniquement des produits testés WC-3 pour le maintien de la position dans un véhicule en mouvement.
- ⚠ Advarsel: Cet appareil doit être utilisé de la manière appropriée. Positionner l'appareil correctement afin d'éviter les blessures. L'appareil doit toujours être utilisé avec une ceinture de hanche.

Installasjon:

Trinn 1: Identifiser vedleggs metode:

2 Klipp (C1) eller 2 Kameraer (C2)

Trinn 2: Feed web (W1) gjennom klipp (C1) og kameraer (C2) som vist.



TheraFit Chest Strap

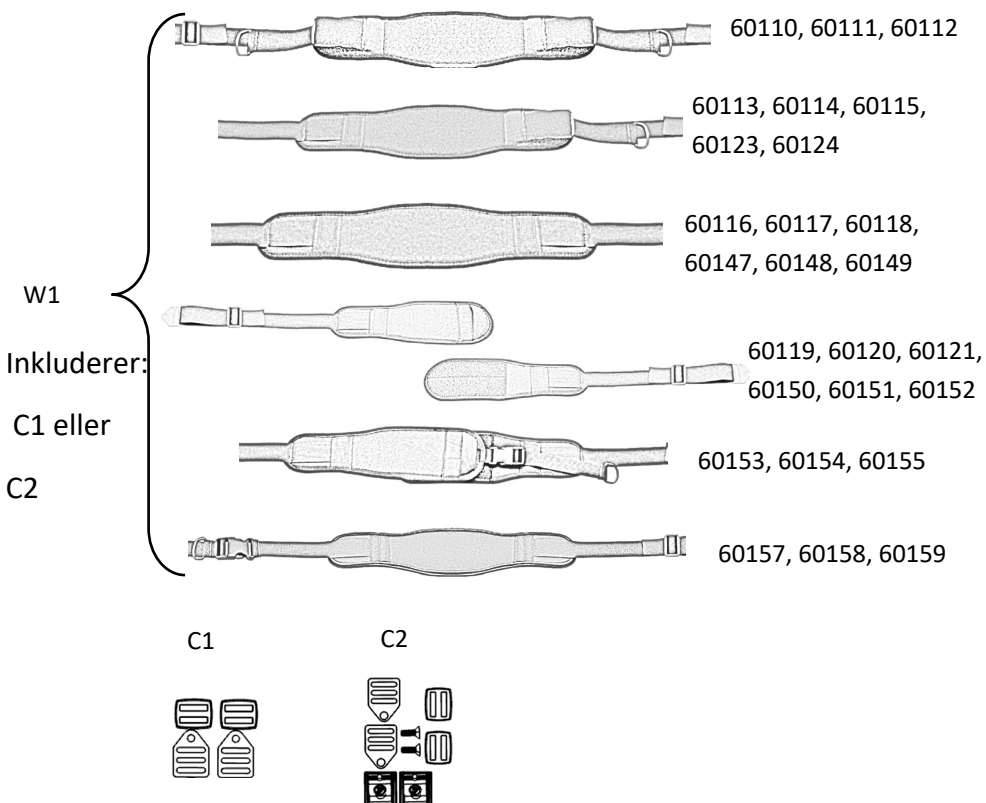
Norsk (Norwegian)

Bildet nedenfor viser installert enhet.



Bruk: Å gi Torso-støtte til rullestol-brukere for å takle tretthet eller mangel på muskuløs kontroll. Hjelper med oppreist holdning ved å støtte overkroppen.

Produktidentifikasjon



TheraFit Harness

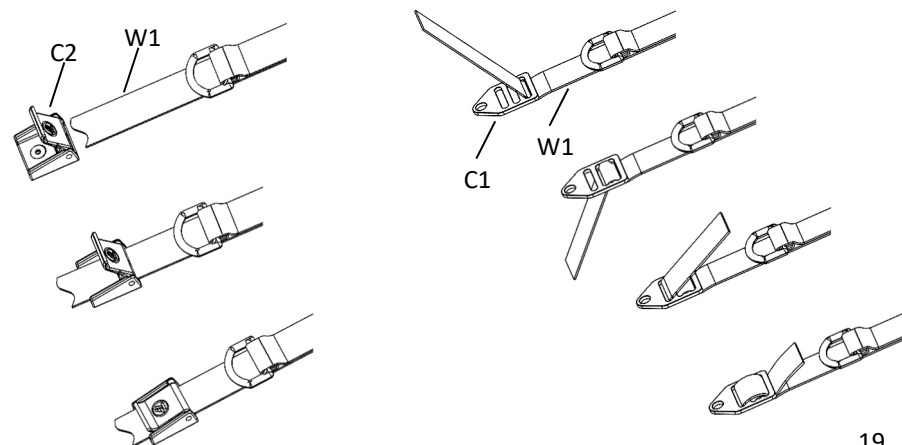
- ⚠ Prudence : Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser ce dispositif.
- ⚠ Prudence : Ce dispositif doit être installé par un technicien de fauteuil roulant qualifié.
- ⚠ Prudence : Ce dispositif doit être fixé à un dossier de fauteuil roulant qui est conforme à la norme ISO16840-3 ou une norme équivalente.
- ⚠ Prudence : Faites preuve de précautions lorsque vous installez, retirez ce dispositif, ou lorsque vous y effectuez des réglages pour ne pas vous pincer ou piéger les doigts.
- ⚠ Prudence : Serrez toujours tous les boulons de fixation de façon sécuritaire et vérifiez-les régulièrement pour vous assurer qu'ils sont solidement serrés.
- ⚠ Attention: Ce dispositif ne vise pas à un dispositif de sécurité des occupants dans un véhicule en mouvement. Ce dispositif est à usage de positionnement seulement, et ne devrait pas être invoquée en tant que dispositif de sécurité du véhicule. Utilisez uniquement des WC-3 produits testés pour la retenue des occupants dans un véhicule en mouvement.
- ⚠ Attention: Cet appareil doit être porté correctement. Placez l'appareil correctement pour éviter les risques d'étouffement. Appareil doit toujours être utilisé avec une ceinture de positionnement de la hanche.

Installer:

Étape 1: Identifier la méthode de connexion:


2 clips (C1) OU 2 clips et 2 cames (C2)

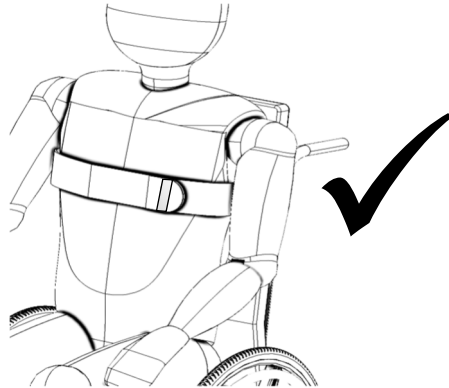
Étape 2: Faites passer la sangle (W1) à travers les clips (C1) et les cames (C2) comme indiqué.



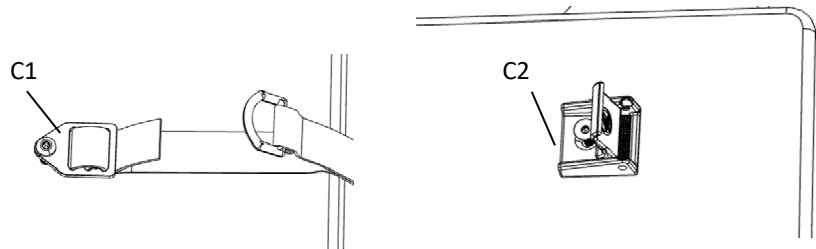
TheraFit Chest Strap

Étape 3: Dispositif de position sur le patient. Ne placez pas trop haut près de la gorge.

 Attention: Cet appareil doit être porté correctement. Placez l'appareil correctement pour éviter les risques d'étouffement. Appareil doit toujours être utilisé avec une ceinture de positionnement de la hanche.




Étape 4: Joindre clips (C1) et comes (C2) à fauteuil roulant dos. Serrer les fixations.




TheraFit Chest Strap

Regolare:

 Avvertenza: questo dispositivo deve essere indossato correttamente. Posizionare il dispositivo correttamente per evitare pericolo di soffocamento. Dispositivo deve essere sempre utilizzato con una cintura di posizionamento dell'anca.

Una volta fissate tutte le clip (C1) e le camme (C2), stringere le cinghie tirando l'anello a D o stringendole con le clip. Assicurati che il cinturino NON sia posizionato troppo in alto vicino al collo.

Cura e pulizia

 Attenzione: Fissare sempre in modo sicuro le viti e ispezionarle regolarmente per verificare se sono state fissate.

1. Pulire con detergente delicato e acqua con un panno umido. Aria Secca.



2. Controllare tutti i dispositivi di fissaggio e stringere di nuovo se necessario.

Avvisi

Se il paziente avverte irritazioni cutanee o gravi disturbi, contattare il proprio operatore sanitario o tecnico medico.

In caso di incidenti gravi o lesioni, contattare Therafin Corp e l'autorità competente per il proprio paese

Il prodotto è costituito da materiali che possono essere smaltiti in sicurezza senza particolari precauzioni.

Garanzia

Tutti i prodotti che risultano difettosi a causa del materiale o della manodopera entro un anno saranno sostituiti conformemente alla nostra modalità per la restituzione della merce venduta dopo una valutazione del prodotto svolta da Therafin Corporation. La presente garanzia di sostituzione del prodotto non include l'uso improprio o la trascuratezza durante l'uso del prodotto.



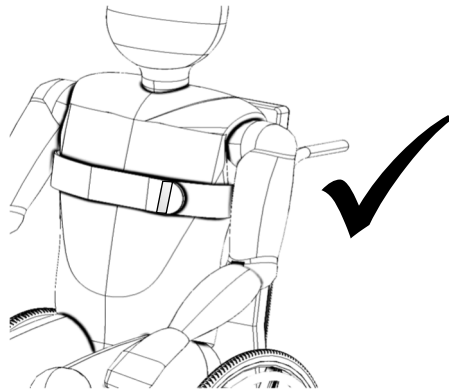
 Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

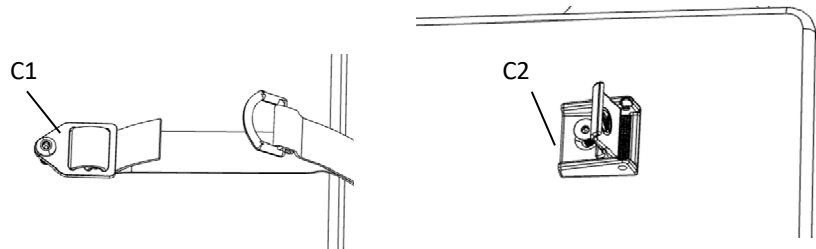
TheraFit Chest Strap

Passo 3: Dispositivo Posizione sulla paziente. Non mettere troppo in alto vicino al collo.

⚠ Avvertenza: questo dispositivo deve essere indossato correttamente. Posizionare il dispositivo correttamente per evitare pericolo di soffocamento. Dispositivo deve essere sempre utilizzato con una cintura di posizionamento dell'anca.



Passo 4: Fissare le clip (C1) e camme (C2) a sedia a rotelle posteriori. Serrare fermi.



TheraFit Chest Strap

Ajuster:

⚠ Attention: Cet appareil doit être porté correctement. Placez l'appareil correctement pour éviter les risques d'étouffement. Appareil doit toujours être utilisé avec une ceinture de positionnement de la hanche.

Une fois que tous les clips (C1) et les cammes (C2) sont fixés, serrez les sangles en tirant sur l'anneau en D ou en serrant à l'aide de clips. Assurez-vous que la sangle n'est PAS placée trop haut près du cou.

Entretien et nettoyage

⚠ Prudence : Serrez toujours les boulons de fixation de façon sécuritaire, et vérifiez-les régulièrement pour vous assurer qu'ils sont bien serrés.

1. Nettoyer avec un détergent doux et d'eau avec un chiffon humide. Sécher À L'Air.



*Document 07100
Revision A 06-2021*

2. Vérifiez toutes les fixations et resserrer au besoin.

Avis

Si le patient ressent une irritation de la peau ou un inconfort grave, contactez votre professionnel de la santé ou votre technicien médical.

En cas d'incident ou de blessure grave, veuillez contacter Therafin Corp et l'autorité compétente de votre pays

Le produit est fait de matériaux qui peuvent être éliminés en toute sécurité sans précautions particulières.

Garantie

Tout produit qui s'avère défectueux en raison d'une défectuosité matérielle ou d'un vice de fabrication sera remplacé en vertu de notre politique de retour suite à l'évaluation de celui-ci par Therafin Corporation.

Cette garantie de remplacement n'est applicable que pour la première année à partir de la date d'achat, de plus, elle ne couvre pas les défauts ou les bris résultant de cas abus ou de négligence subis par le produit.



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com

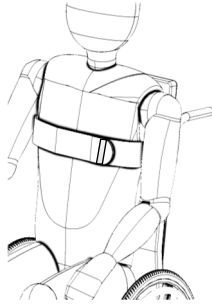


EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

TheraFit Chest Strap

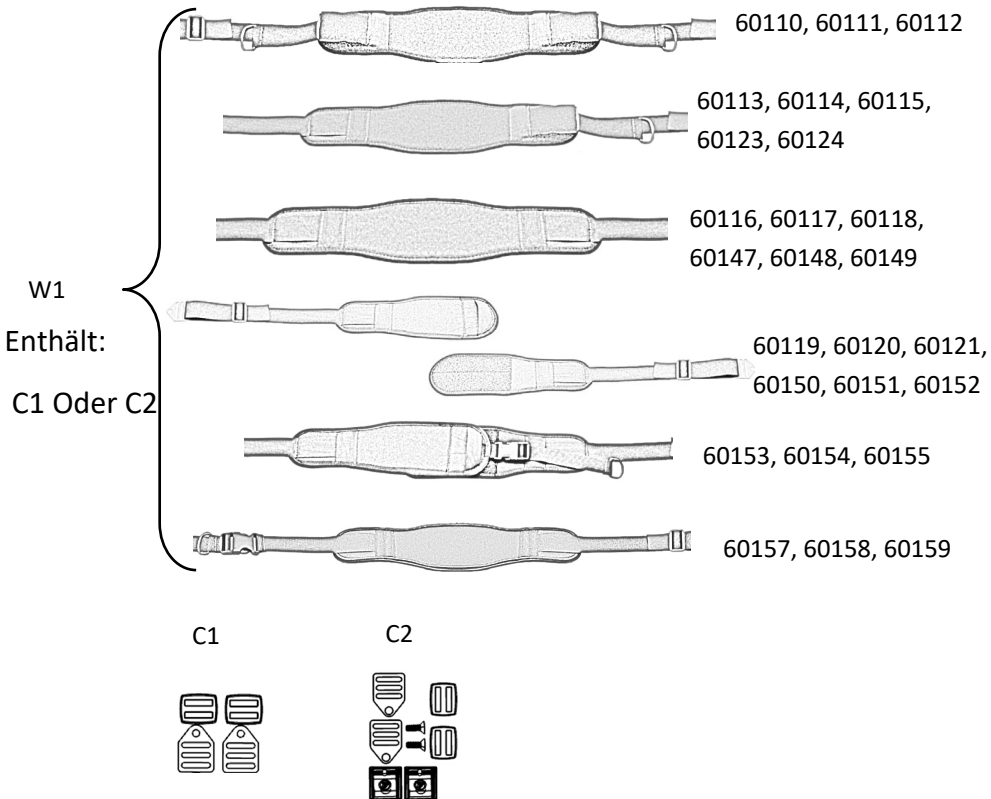
Deutsch (German)

Bild unten zeigt installierte Gerät.



Verwendung: Zur Unterstützung des Oberkörpers eines Rollstuhlfahrers bei Ermüdung oder mangelnder Muskelkontrolle. Unterstützt die aufrechte Haltung durch Unterstützung des Oberkörpers.

Produktkennung



TheraFit Chest Strap

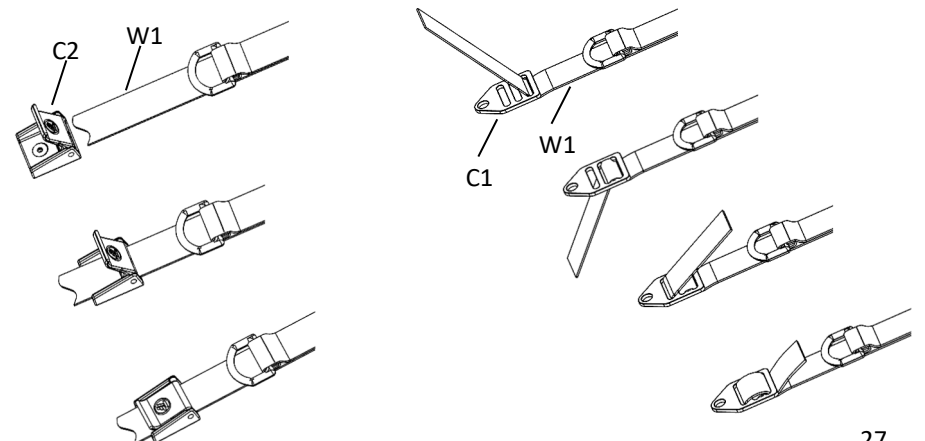
- ⚠️ **Attenzione:** Leggere le istruzioni prima di attivare il dispositivo.
- ⚠️ **Attenzione:** Il dispositivo deve essere installato da un tecnico specializzato in sedia a rotelle.
- ⚠️ **Attenzione:** Il dispositivo deve essere attaccato alla parte posteriore della sedia a rotelle conformemente a ISO16840-3 o equivalente.
- ⚠️ **Attenzione:** Siate cauti quando installate, togliete o regolate il dispositivo per evitare di pizzicarvi e intrappolare le dita.
- ⚠️ **Attenzione:** Fissare sempre in modo sicuro le viti e ispezionarle regolarmente per verificare se sono state fissate
- ⚠️ **Avvertenza:** questo dispositivo non è inteso come un sistema di ritenuta degli occupanti in un veicolo in movimento. Questo dispositivo è solo per uso posizionamento e non dovrebbe essere invocata come dispositivo di sicurezza del transito. Utilizzare solo WC-3 prodotti testati per ritenuta passeggeri in un veicolo in movimento.
- ⚠️ **Avvertenza:** questo dispositivo deve essere indossato correttamente. Posizionare il dispositivo correttamente per evitare pericolo di soffocamento. Dispositivo deve essere sempre utilizzato con una cintura di posizionamento dell'anca.

Installare:

Passo 1: Selezionare il metodo di fissaggio:

2 di clip (C1) o 2 clip e s camme (C2)

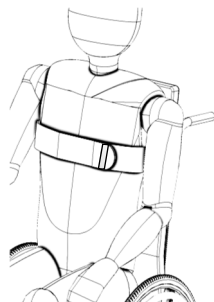
Passo 2: Alimentare le cinghie (W1) attraverso di clip (C1) e di camme (C2) come mostrato.



TheraFit Chest Strap

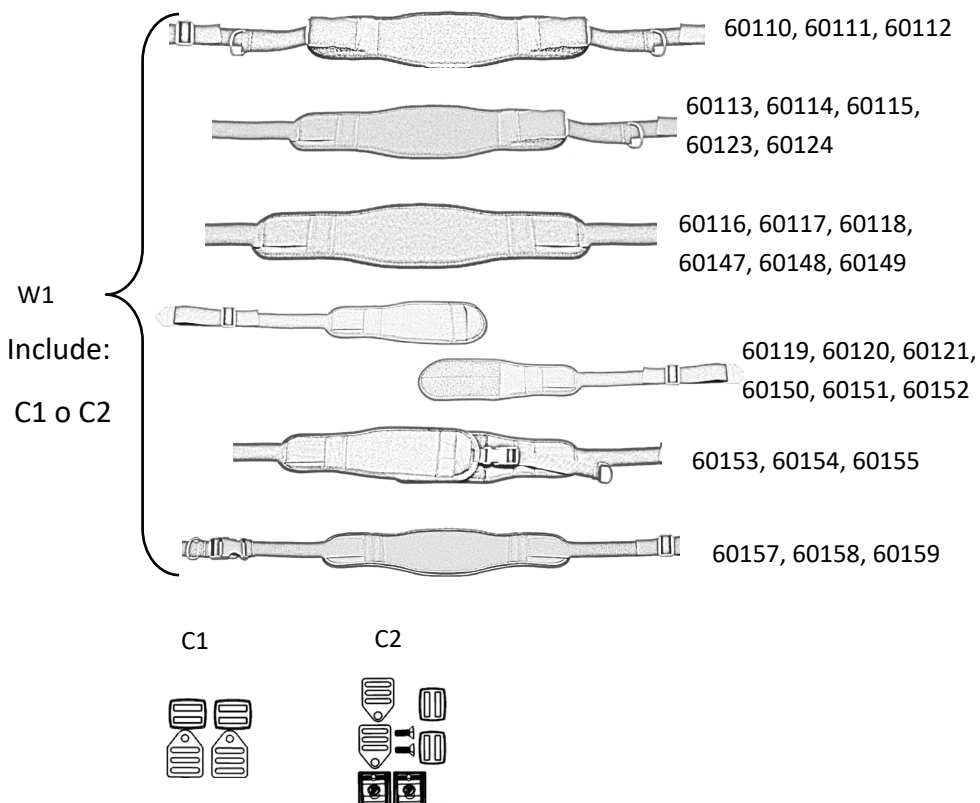
Italiano (Italian)

Immagine sotto mostra dispositivo installato.



Uso: per fornire supporto per il busto a un utente su sedia a rotelle per affrontare l'affaticamento o la mancanza di controllo muscolare. Aiuta nella postura eretta sostenendo la parte superiore del corpo.

Identificazione del Prodotto



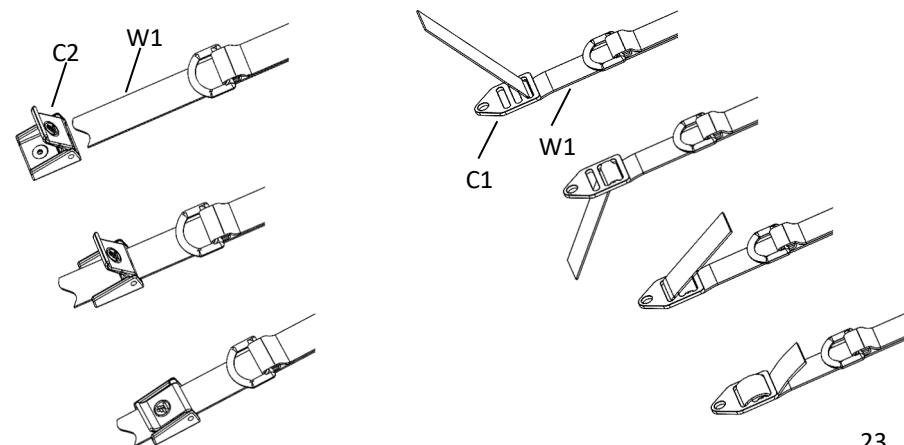
TheraFit Chest Strap

- ⚠ Achtung: Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Anweisungen durch.
- ⚠ Achtung: Das Gerät sollte von einem geschulten Rollstuhltechniker angebracht werden.
- ⚠ Achtung: Das Gerät sollte an einer Rollstuhllehne angebracht werden, die ISO 16840-3 oder ähnlich entspricht.
- ⚠ Achtung: Gehen Sie beim Abringen, Entfernen oder Einstellen vorsichtig vor, um ein Einklemmen oder Verfangen der Finger zu vermeiden.
- ⚠ Achtung: Ziehen Sie stets alle Schrauben fest und prüfen Sie sie regelmäßig auf
- ⚠ Achtung: Dieses Gerät ist nicht als Rückhalte in einem fahrenden Fahrzeug vorgesehen. Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch Positionierung und sollten nicht als Transitsicherheitsrückhalte verlassen. Verwenden Sie nur WC-3 geprüften Produkte für Insassenrückhalte in einem fahrenden Fahrzeug.
- ⚠ Warnung: Dieses Gerät sollte ordnungsgemäß getragen werden. Positionieren Sie das Gerät zur Vermeidung Erstickungsgefahr. Gerät sollte immer mit einem Hip Haltegurt verwendet werden.

Installieren:


SSchritt 1: Identifizieren der Anbringungsmethode:
2 Clips (C1) oder 2 Clips und 2 Cams (C2)

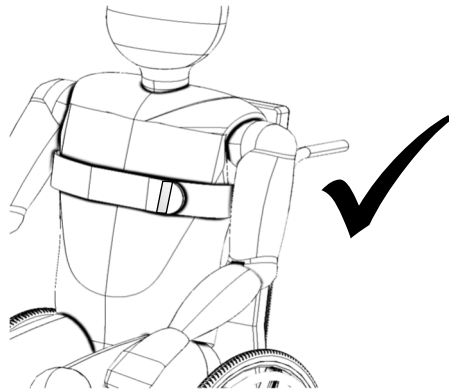
Schritt 2: Führen Sie das Gurtband (W1) durch die Clips (C1) und die Nocken (C2) wie gezeigt.



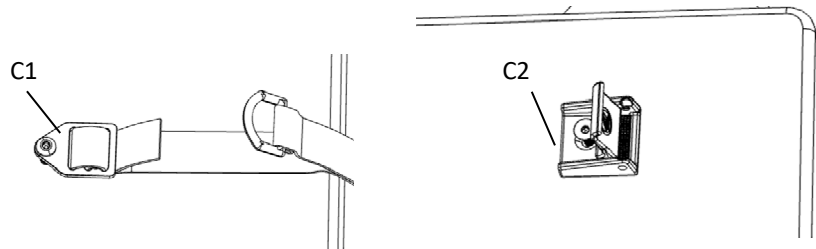
TheraFit Chest Strap

Schritt 3: Position Gerät auf Patienten. Stellen Sie keine zu hoch in der Nähe von Hals.

 **Warnung:** Dieses Gerät sollte ordnungsgemäß getragen werden. Positionieren Sie das Gerät zur Vermeidung Erstickungsgefahr. Gerät




Schritt 4: Bringen Sie Clips (C1) und Nocken (C2) für Rollstuhl zurück. Ziehen Sie Befestigungselemente.




TheraFit Chest Strap

Einstellen:

 **Warnung:** Dieses Gerät sollte ordnungsgemäß getragen werden. Positionieren Sie das Gerät zur Vermeidung Erstickungsgefahr. Gerät sollte immer mit einem Hip Haltegurt verwendet werden.

Sobald alle Clips (C1) und Nocken (C2) gesichert sind, ziehen Sie die Riemen fest, indem Sie am D-Ring ziehen oder mit Clips festziehen. Stellen Sie sicher, dass der Gurt NICHT zu hoch in der Nähe des Halses positioniert ist.

Pflege und Reinigung

 **Achtung:** Ziehen Sie stets alle Schrauben fest und prüfen Sie sie regelmäßig auf festen Sitz.

1. Reinigung mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser mit feuchten Tuch. Luft Trockene.



2. Überprüfen Sie alle Schrauben und ziehen Sie nach Bedarf.

Hinweise

Wenn der Patient Hautreizungen oder schwere Beschwerden verspürt, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Medizintechniker.

Bei schwerwiegenden Zwischenfällen oder Verletzungen wenden Sie sich bitte an Therafin Corp und die zuständige Behörde Ihres Landes

Das Produkt besteht aus Materialien, die ohne besondere Vorsichtsmaßnahmen sicher entsorgt werden können.

Garantie

Produkte, die innerhalb eines Jahres nach dem Kauf Material- oder Verarbeitungsfehler aufweisen, werden entsprechend unserer Umtauschrichtlinie nach Produktprüfung durch Therafin ersetzt.

Diese Umtauschgarantie deckt keine Schäden durch falsche Handhabung oder Nachlässigkeit ab.



 Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands